

Insert

Instructions for use



DE Gebrauchsanweisung.

EN Instructions for use.

ES Instrucciones de uso.

FR Mode d'emploi.

IT Istruzioni per l'uso.

PT Instruções de uso.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

EINFÜGUNG

Material: Hochwertiger Edelstahl.

Behandlungen: Prophylaxe, Endodontie, Parodontologie, konservierende und restaurative Zahn-heilkunde.

Verwendung:

1. Prophylaxe: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Scaling im Ultraschallscaler.
2. Parodontologie: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Parodontologie im Ultraschallscaler.
3. Endodontie: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Endodontie im Ultraschallscaler.

Aufbewahrung:

Die Spitzen müssen in einem sauberen und trockenen, gut belüfteten Innenraum ohne korrosive Gase gelagert werden.

Kontraindikationen:

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Patienten mit Hämophilie.
- Die Verwendung des Produkts durch Zahnärzte mit Herzschrittmacher und bei Patienten mit Herzschrittmacher ist strikt untersagt.
- Setzen Sie das Produkt bei Patienten mit Herzerkrankungen, bei schwangeren Frauen und bei Kindern vorsichtig ein.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Spitze muss fest auf das Handstück geschraubt sein.
- Wenn mit Sprays gearbeitet wird, muss die Spitze stärker angezogen werden.
- Vor Gebrauch muss die Spitze gereinigt und desinfiziert werden.
- Ersetzen Sie Spitzen, bei denen die Außenschichten beschädigt oder abgenutzt sind.
- Das Ende der Spitze darf nicht gebogen oder abgeknickt werden.
- Die goldfarbenen Spitzen müssen nach dem Eintauchen in H₂O₂ oder NaClO sofort mit Wasser abgespült werden, um eine Abnutzung zu vermeiden.
- Prüfen Sie immer die Kompatibilität der Spitzen mit Ihrem Ultraschallscaler.

Verbindung: Schrauben Sie die Spitzen mit dem Spannschlüssel (Drehmomentschlüssel) ein. **Sterilisation:** 135 °C, 0,22 MPa, 4 Minuten.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

INSERT

Material: High-quality stainless steel.

Treatments: Prophylaxis, endodontics, periodontics, conservative and restorative dentistry.

Use:

1. Prophylaxis: use the recommended tips and the corresponding potency for scaling in the ultrasonic scaler.
2. Perio: use the recommended tips and the corresponding potency for perio in the ultrasonic scaler.
3. Endo: use the recommended tips and the corresponding potency for the endo function in the ultrasonic scaler.

Storage indications:

The tips must be stored in a clean, dry and well ventilated area, situated indoors and away from corrosive gases.

Contraindications:

- Do not use on patients with haemophilia.
- Use by doctors with pacemakers and on patients with pacemakers is strictly prohibited.
- Use carefully on heart disease patients, pregnant women and children.

Precautions:

- The tip must be firmly screwed on to the hand-piece.
- The tip must be tightened when working with sprays.
- The tip must be cleaned and disinfected before use.
- Replace the tips when the outer layers are damaged or worn.
- Do not bend or fold the end of the tip.
- The golden tips must be rinsed immediately with water after being soaked in H₂O₂ NaClO, otherwise they will deteriorate.
- Always check the compatibility of the tips with your ultrasonic scaler.

Connection: Use the tightening wrench (torque wrench) to screw in the tips.

Sterilisation: 135°C, 0.22MPa, 4 minutes.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

INSERTO

Material: Acero inoxidable de alta calidad.

Alcance: Para scaling, endo y preparación de cavidades.

Uso:

- 1. Scaling: solo usada en la función de scaling.
- 2. Perio: usar bajo la función de perio en scaler de ultrasonido.
- 3. Endo: usar bajo la función endo en scaler de ultrasonido.

Condiciones de almacenamiento:

Las puntas deben ser guardadas en un lugar limpio, seco y ventilado, un lugar interior sin gases corrosivos.

Contraindicaciones:

- No utilizar en pacientes con hemofilia.
- Prohibido su uso por doctores con marcapasos o en pacientes con marcapasos.
- Usar con precaución en pacientes con condiciones cardíacas, mujeres embarazadas y niños.

Precauciones:

- La punta debe estar bien atornillada a la pieza de mano.
- La punta debe estar ajustada mientras se trabaja con spray.
- La punta debe ser limpiada y desinfectada antes de usarla
- Cuando las puntas o el revestimiento estén dañadas o desgastadas, reemplace con una nueva
- No doble ni rebaje el filo de la punta
- Las puntas doradas deben ser limpiadas con agua inmediatamente después de remojar en H₂O₂ NaClO, o pueden deteriorarse.

Conexión de los accesorios: Utilice la llave de apriete (dinamométrica) para atornillar las puntas.

Modo de esterilizado: 135°C, 0,22MPa, 4 minutos.

MODE D'EMPLOI

FR

INSERTO

Matériau: Acier inoxydable de qualité supérieure.

Champ d'application: Détartrage, endo et préparation de cavités.

Utilisation:

- 1. Détartrage : utilisé uniquement avec la fonction détartrage.
- 2. Paro : utiliser avec la fonction paro du détartreur à ultrasons.
- 3. Endo : utiliser avec la fonction endo du détartreur à ultrasons.

Conditions de stockage:

Les pointes doivent être conservées dans un endroit propre, sec et ventilé, dans un espace intérieur dépourvu de gaz corrosifs.

Contre-indications:

- Ne pas utiliser chez des patients souffrant d'hémophilie.
- Leur utilisation par des médecins ou des patients portant un stimulateur cardiaque est interdite.
- À utiliser avec prudence chez les patients souffrant de cardiopathies, les femmes enceintes et les enfants.

Précautions:

- La pointe doit être bien vissée à la pièce à main.
- La pointe doit être ajustée lors d'un travail avec un spray.
- La pointe doit être nettoyée et désinfectée avant utilisation.
- Lorsque les pointes ou le revêtement sont abîmés ou usés, remplacez-les.
- Ne pas plier ni diminuer la lame de la pointe.
- Les pointes dorées doivent être nettoyées avec de l'eau immédiatement après leur trempage dans l'H₂O₂ NaClO, au risque de les voir se détériorer.

Raccordement des accessoires: Utilisez la clé de serrage (dynamométrique) pour visser les pointes.

Mode de stérilisation: 135 °C, 0,22 MPa, 4 minutes.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

INSERTI

Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità.

Indicazioni: Per scaling, endo e preparazione di cavità.

Uso:

- 1. Scaling: utilizzata solo in funzione dello scaling.
- 2. Perio: usare con la funzione Perio nello scaler a ultrasuoni.
- 3. Endo: usare con la funzione di endodonzia nello scaler a ultrasuoni.

Condizioni di conservazione:

Le punte devono essere conservate in un luogo asciutto, pulito e arieggiato, uno spazio chiuso senza gas corrosivi.

Controindicazioni:

- Non utilizzare su pazienti emofilici.
- Vietato l'uso da parte di medici o su pazienti con pacemaker.
- Usare con cautela nei pazienti con problematiche cardiache, donne incinte e bambini.

Precauzioni:

- La punta deve essere ben avvitata al manipolo.
- La punta deve essere regolata mentre si lavora con lo spray.
- La punta deve essere pulita e disinfettata prima dell'uso
- Quando le punte o il rivestimento appaiono danneggiati o usurati, sostituirli
- Non piegare né curvare il filo della punta
- Le punte dorate devono essere sciacquate con acqua subito dopo averle messe a bagno in H₂O₂ NaClO, o possono rovinarsi.

Collegamento degli accessori: Utilizzare la chiave di serraggio (dinamometrica) per avvitare le punte.

Modalità di sterilizzazione: 135°C, 0,22 MPa, 4 minuti.

INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

PL

KOŃCÓWKA

Materiał: Wysokiej jakości stal nierdzewna.

Zakres użycia: Do skalingu, endoskopii i przygotowania jam zębów.

Stosowanie:

- 1. Skaling: używać jedynie do funkcji skalingu.
- 2. Perio: używać jedynie do funkcji perio w skalarach ultradźwiękowych.
- 3. Endo: używać jedynie do funkcji endo w skalarach ultradźwiękowych.

Warunki przechowywania:

Końcówki powinny być przechowywane w czystym, suchym i przewiewnym miejscu, w pomieszczeniu pozbawionym korozyjnych gazów.

Przeciwwskazania:

- Nie stosować u pacjentów z homofilią.
- Zabrania się korzystania z produktu przez lekarzy z rozrusznikami serca lub stosowania u pacjentów z rozrusznikami serca.
- Stosować z zachowaniem ostrożności u pacjentów ze schorzeniami serca, kobiet ciężarnych i dzieci.

Środki ostrożności:

- Końcówka powinna być dobrze przykręcona do uchwytu.
- Końcówka powinna być dopasowana podczas pracy ze sprayem.
- Przed użyciem końcówkę należy oczyścić i zdezynfekować.
- Końcówkę należy wymienić na nową, jeśli jej pokrycie lub ona sama są uszkodzone lub zużyte.
- Nie zginać i nie naostrzać końcówek.
- Złote końcówki należy natychmiast oczyścić przy użyciu wody po ich zanurzeniu w H₂O₂ NaClO. W przeciwnym wypadku mogą ulec uszkodzeniu.

Połączenie akcesoriów: Używać klucza dynamometrycznego do przykręcenia końcówek.

Sposób sterylizacji: 135°C, 0,22 MPa, 4 minuty.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

PONT

Material: Aço inoxidável de alta qualidade.

Âmbito: Para limpeza do tártaro, endo e preparação de cavidades.

Utilização:

- 1. Limpeza do tártaro: apenas utilizada na função de limpeza do tártaro.
- 2. Perio: utilizar com a função perio no raspador de tártaro por ultrassom.
- 3. Endo: utilizar com a função endo no raspador de tártaro por ultrassom.

Condições de armazenamento:

As pontas devem ser guardadas num local limpo, seco e ventilado, um local interior sem gases corrosivos.

Contraindicações:

- Não utilizar em pacientes hemofílicos.
- A sua utilização é proibida por médicos com pacemakers ou em pacientes com pacemakers.
- Utilizar com precaução em pacientes com doenças cardíacas, grávidas e crianças.

Precauções:

- A ponta deve estar bem atarraxada ao aparelho.
- A ponta deve estar ajustada quando se está a trabalhar com spray.
- A ponta deve ser limpa e desinfetada antes de ser utilizada.
- Se as pontas ou o revestimento estiverem danificados ou gastos, substitua-os.
- Não dobre nem abra a borda da ponta.
- As pontas douradas devem ser limpas com água logo após a imersão em H₂O₂ NaClO; caso contrário, podem deteriorar-se.

Ligação dos acessórios: Utilize a chave de aperto (dinamométrica) para atarraxar as pontas.

Modo de esterilização: 135 °C, 0,22 Mpa, 4 minutos.



Guilin Yikeshi Instrument CO.,LTD.
D-8, Guilin National High-Tech Zone Information
Industrial Park Chaoyang Road, Qixing District, Guilin,
Guangxi, China

EC	REP	Xpedent Austria GmbH. Millennium Park 9 6890 Lustenau Austria
----	-----	--

